



Издание
на български език

Информация и известия

Година 63

31 януари 2020 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2020/C 32/01	Известие на Комисията относно прилагането на разпоредбите на член 26, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1169/2011	1
--------------	--	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2020/C 32/02	Обменен курс на еврото — 30 януари 2020 година	9
--------------	--	---

Сметна палата

2020/C 32/03	Специален доклад № 4/2020 „Прилагане на нови технологии за повърхностни изображения при мониторинга на Общата селскостопанска политика — цялостният напредък е устойчив, но с по-бавно темпо при мониторинга на климатичните изменения и околната среда“	10
--------------	--	----

Европейски надзорен орган по защита на данните

2020/C 32/04	Обобщение на становището на Европейския надзорен орган по защита на данните относно предложенията за европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси	11
--------------	--	----

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2020/C 32/05	Информационно известие на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността Налагане на задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на редовни въздушни линии ⁽¹⁾	15
2020/C 32/06	Информационно известие на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността Налагане на задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на редовни въздушни линии ⁽²⁾	16
2020/C 32/07	Информационно известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността Покана за участие в тържна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга ⁽³⁾	17

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска инвестиционна банка

2020/C 32/08	ТСИ 2020 — Покана за предложения Идеи за промяна на света: Турнирът на ЕИБ за социални иновации за 2020 г.	18
--------------	---	----

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2020/C 32/09	Предварително уведомление за концентрация (Case M.9434 — UTC/Raytheon) ⁽⁴⁾	19
--------------	---	----

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2020/C 32/10	Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение в продуктовата спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията от	20
--------------	---	----

⁽⁴⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

ИЗВЕСТИЕ НА КОМИСИЯТА

относно прилагането на разпоредбите на член 26, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1169/2011

(2020/С 32/01)

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Съгласно член 26, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета за предоставянето на информация за храните на потребителите ⁽¹⁾ (наричан по-долу „Регламентът“), когато страната на произход или мястото на произход на дадена храна са посочени и когато те не са същите като тези на основната съставка, е необходимо да се посочат и страната на произход или мястото на произход на съответната основна съставка или поне да се посочи, че те се различават от тези на храната.

На 28 май 2018 г. Комисията прие Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/775 на Комисията ⁽²⁾ (наричан по-долу „Регламентът за изпълнение“), в който се определя какъв е начинът на прилагане на член 26, параграф 3 от Регламента. По-специално в Регламента за изпълнение се изяснява и хармонизира способът за етикетиране на произхода на основната(-ите) съставка(-и).

Целта на настоящото известие на Комисията е да се предоставят насоки на стопанските субекти в областта на храните и на националните органи относно прилагането на разпоредбите на член 26, параграф 3 от Регламента. Настоящото известие следва да се разглежда във връзка с другите относими разпоредби на Регламента и на Регламента за изпълнение. По-специално настоящите насоки не засягат забраната, предвидена в член 7 от Регламента, на потребителите да се предоставя заблуждаваща информация. В известието се изясняват разпоредбите, които вече се съдържат в приложимото законодателство. С него по никакъв начин не се разширява обхватът на задълженията, произтичащи от това законодателство, нито се въвеждат допълнителни изисквания за съответните стопански субекти и компетентни органи.

Единствената цел на настоящото известие е да се помогне на гражданите, стопанските субекти и националните компетентни органи при прилагането на член 26, параграф 3 от Регламента и на разпоредбите на Регламента за изпълнение. Само Съдът на Европейския съюз е компетентен да предоставя меридавно тълкуване на правото на Съюза. Изразените в настоящото известие становища не могат да предопределят позицията, която Европейската комисията би могла да заеме пред Съда на Съюза и националните съдилища.

2. ВЪПРОСИ, СВЪРЗАНИ С ОБХВАТА НА ЧЛЕН 26, ПАРАГРАФ 3 ОТ
РЕГЛАМЕНТА

В член 26, параграф 3, първа алинея от Регламента са определени две условия за прилагането на конкретни изисквания за етикетиране на основните съставки: 1) да са посочени страната на произход или мястото на произход на крайния хранителен продукт; и 2) така посочените страна на произход или място на произход на дадена храна да са различни от тези на основната ѝ съставка.

Съгласно член 26, параграф 3, втора алинея конкретните задължения за етикетиране, съдържащи се в член 26, параграф 3, първа алинея, се прилагат само за случаите, които попадат в приложното поле на Регламента за изпълнение, както е определено в член 1 от Регламента за изпълнение.

⁽¹⁾ ОВ L 304, 22.11.2011 г., стр. 18.

⁽²⁾ ОВ L 131, 29.5.2018 г., стр. 8.

Съществуват две ограничения на приложното поле на Регламента за изпълнение.

Първо, в член 1, параграф 1 от Регламента за изпълнение е уточнено, че страната на произход или мястото на произход на дадена храна могат да се посочват „по някакъв начин, като например чрез пояснение, изображение, символ или термин, които се отнасят към места или географски области, освен когато става въпрос за географски термини, включени в обичайното или родовото наименование, и когато тези термини буквално означават произход, но за които общото разбиране не е като за посочване на страна на произход или място на произход“.

Второ, в член 1, параграф 2 от Регламента за изпълнение е уточнено, че „географските указания, защитени съгласно Регламент (ЕС) № 1151/2012 ⁽³⁾, Регламент (ЕС) № 1308/2013 ⁽⁴⁾, Регламент (ЕО) № 110/2008 ⁽⁵⁾ или Регламент (ЕС) № 251/2014 ⁽⁶⁾ или защитени по силата на международни споразумения“, както и регистрираните търговски марки, когато те представляват посочване на произход, не попадат в приложното поле на Регламента за изпълнение. В съображение 6 от Регламента за изпълнение по отношение на това второ изключение е уточнено, че макар и член 26, параграф 3 от Регламента поначало да трябва да се прилага и за случаите, описани във въпросното изключение, съответните правила за прилагане изискват допълнително проучване и ще бъдат приети на по-късен етап.

2.1. Посочване на стопанския субект в областта на храните

2.1.1. *Може ли изписването на името/търговското наименование и адреса на стопанския субект в областта на храните върху етикета да води до прилагането на член 26, параграф 3 от Регламента?*

Съгласно съображение 29 и член 2, параграф 2, буква ж) от Регламента посочването на името, търговското наименование или адреса на стопанския субект в областта на храните върху етикета не представлява обозначение на страната на произход или мястото на произход на храната по смисъла на Регламента. Следователно всяко посочване на юридическото лице на стопанския субект в областта на храните по правило не води до прилагането на член 26, параграф 3 от Регламента.

Независимо от това, въз основа на член 7 от Регламента, такива посочвания може да се считат за заблуждаващи по отношение на истинската страна на произход или истинското място на произход на храната, ако са ясно подчертани на опаковката, както и когато конкретният произход или място на произход са поставени на видимо място и този произход е различен от произхода на основната съставка на храната. Компетентните национални органи следва да оценяват тези случаи, като вземат под внимание цялата информация, предоставена върху етикета, и цялостното представяне на продукта.

2.2. Търговски наименования

2.2.1. *Може ли производствените марки, които не са защитени с регистрирана търговска марка, както е посочено в член 1, параграф 2 от Регламента за изпълнение, да водят до прилагането на член 26, параграф 3 от Регламента?*

В член 1, параграф 2 от Регламента за изпълнение е уточнено, че макар и посочванията на произход, които са част от регистрирани търговски марки, да попадат в обхвата на член 26, параграф 3 от Регламента, Регламентът за изпълнение не се прилага за тези посочвания, преди да бъдат приети специални правила за прилагането на член 26, параграф 3 по отношение на такова посочване. Законодателният орган на Европейския съюз отчете специфичния характер и цели на регистрираните търговски марки, уредени със специално законодателство на Съюза, и поради това Комисията допълнително ще проучи по какъв начин трябва да се посочва произходът на основната съставка, предвидено в член 26, параграф 3 от Регламента, когато това се изисква за тези посочвания. И обратно, производствените марки, съдържащи географски пояснения, които са нерегистрирани търговски марки, не са обхванати от това временно освобождаване и следователно Регламентът за изпълнение се прилага за тях в допълнение към задълженията, произтичащи от член 26, параграф 3 от Регламента.

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно определението, описанието, представянето, етикетиранието и защитата на географските указания на спиртните напитки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета (ОВ L 39, 13.2.2008 г., стр. 16).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕС) № 251/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за определяне, описание, представяне, етикетиранието и правна закрила на географските указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета (ОВ L 84, 20.3.2014 г., стр. 14).

2.3. Наименование на храната

2.3.1. *Трябва ли обичайните наименования, които съдържат географско пояснение, да се считат за посочване на страната на произход или мястото на произход на дадена храна?*

В член 2, параграф 2, буква о) от Регламента понятието „обичайно наименование“ е определено като наименованието, което е прието за наименование на храната от потребителите в държавата членка, в която тази храна се продава, без необходимост от допълнително обяснение.

Съгласно съображение 8 и член 1, параграф 1 от Регламента за изпълнение в приложното поле на този регламент не попадат обичайни и родови наименования, включително географски термини, които буквално означават произход, но за които общото разбиране не е като за посочване на произход или място на произход на храната. Тези наименования често се отнасят за географско място, регион или държава, където въпросната храна първоначално е произведена или предлагана на пазара, и с времето са станали родови/обичайни наименования за определена категория храни. При условие че тези родови и обичайни наименования не пораждат у потребителите възприятия за определен географски произход на въпросната храна, тяхното използване не води до прилагането на член 26, параграф 3 от Регламента.

Пример: кренвирш Франкфуртер.

Тъй като въпросът е свързан с разбирането на потребителите във всяка отделна държава членка и в това отношение възприятията на потребителите се различават съществено в рамките на ЕС, е необходимо за всеки отделен случай да се прецени дали конкретно наименование се разбира ясно от потребителя като родово/обичайно наименование.

2.3.2. *Трябва ли официалните наименования, които съдържат географско пояснение, да се считат за посочване на страната на произход или мястото на произход на дадена храна?*

Според текста на член 2, параграф 2, буква н) от Регламента „официално наименование“ означава наименованието на храна, установено в приложимите за нея разпоредби на Съюза или, при липса на такива разпоредби на Съюза, наименованието, предвидено в законови, подзаконови и административни разпоредби, приложими в държавите членки, в които храната се продава на крайния потребител или на заведенията за обществено хранене.

С други думи, тези наименования са кодифицирани обичайни наименования, тъй като законодателят е счел, че е важно да се хармонизират използването им и често съставът на продуктите, които те определят, за да се гарантира, че очакванията на потребителите по отношение на характеристиките на храната, която се продава под конкретните наименования, се оправдават.

Предвид гореизложеното официалните наименования, които съдържат географско пояснение, не трябва да се считат за посочване на произход по смисъла на член 26, параграф 3 от Регламента, когато законодателят вече е взел под внимание член 26, параграф 3.

2.4. Различни пояснения върху етикета

2.4.1. *Трябва ли понятията като „създаден в“, „произведен в“ и „продукт на“, следвани от географско пояснение, да се считат за посочване на страната на произход или мястото на произход на дадена храна?*

Пояснения като „създаден в (страна)“, „изработен в (страна)“ и „произведен в (страна)“ се свързват от потребителите с посочване на произход по смисъла на член 26, параграф 3 и поради това по принцип следва да се считат за посочване на страната на произход или мястото на произход на дадена храна. В допълнение тези понятия се отнасят за процеса на производство или изработка, който в случая на преработени храни би могъл да съответства на значението на страната на произход за целите на Регламента, както е определено в член 60, параграф 2 от Митническият кодекс на Съюза (¹), т.е. последната съществена, икономически обоснована обработка или преработка на дадена храна, довела до производството на нов продукт или която представлява важен етап от производството.

По подобен начин пояснението „продукт от“ (страна) по принцип за потребителя означава посочване на произход по смисъла на член 26, параграф 3 от Регламента. В допълнение понятието „продукт от“ също така е вероятно да означава за потребителя, че храната, включително съставките ѝ, произхожда от страната, посочена върху етикета.

(¹) Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (преработен текст), (ОВ L 269 10.10.2013 г., стр. 1).

2.4.2. *Трябва ли пояснения като „опакован в“ и „произведен/създаден от X за Y“, следвани от името на стопанския субект в областта на храните и неговия адрес, да се считат за посочване на страната на произход или мястото на произход на дадена храна?*

Пояснението „опакован в“ ясно посочва мястото, където дадена храна е опакована, и по принцип само по себе си няма вероятност да означава за потребителя посочване на произход по смисъла на член 26, параграф 3 от Регламента. Следователно, въпреки че се отнася за географско място, въпросното понятие не трябва да се счита за посочване на страната на произход или мястото на произход на храната.

Понятия като „произведен от/изработен от/опакован от (името на стопанския субект в областта на храните и неговият адрес)“ или „произведен от/създаден от X за Y“ буквално се отнасят за съответния стопански субект в областта на храните и по принцип няма вероятност да означават за потребителя посочване на произхода на храната. Както е уточнено в точка 2.1.1 от настоящото известие, посочването върху етикета на името, търговското наименование или адреса на стопанския субект в областта на храните не представлява посочване на страната на произход или мястото на произход на храната по смисъла на Регламента.

Въпреки това възприятията на потребителите се формират от всички компоненти на етикета, включително цялостното представяне на продукта. Следователно цялата опаковка трябва да бъде взета под внимание при оценяването на евентуалния заблуждаващ характер на храната по отношение на произхода ѝ.

2.4.3. *Трябва ли акроними, изображения или всякакви други пояснения, добавени доброволно с единствената цел да се полагне на потребителите да открият своя местен език върху многоезичните етикети, да се считат за посочване на страната на произход или мястото на произход на дадена храна?*

Такива посочвания не трябва да се считат за посочване на произход, ако ясно се отнасят за различните езикови версии на информацията за храните, предоставена върху етикета.

2.4.4. *Трябва ли пояснения като „тип“, „вид“, „стил“, „рецепта“, „въдъхновен от“ или „à la“, включващи географско пояснение, да се считат за посочване на страната на произход или мястото на произход на дадена храна?*

Пояснения като „тип“, „вид“, „стил“, „рецепта“, „въдъхновен от“ или „à la“ обикновено се отнасят за рецептата или специфичните характеристики на храната или процесите, свързани с нея, и съответно не следва да се считат за посочване на произход.

Въпреки това цялата опаковка трябва да се взема под внимание при оценяването на евентуалния заблуждаващ характер на храната по отношение на произхода ѝ. Следва също така да се отбележи, че по смисъла на член 7 от Регламента, гореспоменатите пояснения са обосновани само ако въпросната храна притежава конкретни характеристики или естество или е била подложена на определен производствен процес, което обосновава твърдяната връзка с географското място, посочено върху етикета.

2.4.5. *Национален символ или цветове на знаме биха ли се считали за посочване на страната на произход или мястото на произход на дадена храна?*

От гледна точка на потребителите знамената и/или картите се считат за най-значимите посочвания на произход върху етикетите. Поради това по принцип ясните и видими знамена и/или карти, отнасящи се за конкретна географска територия, следва да се считат за посочване на произход и следователно да водят до прилагането на член 26, параграф 3 от Регламента. Други национални символи, като например разпознаваем национален паметник, пейзаж или лице, също могат да бъдат възприети от потребителя като посочване на произхода на дадена храна. Въпреки това, тъй като обикновено тяхното разбиране зависи от продукта и страната, тези графични елементи трябва да се оценяват за всеки отделен случай. В този контекст държавите членки следва по-специално да вземат предвид местоположението на символите/графичните елементи, техния размер, цвят, размер на шрифта и цялостния контекст на етикета на храната, т.е. че етикетът като цяло не води до объркване на потребителите по отношение на произхода на храната.

По отношение на търговските наименования прилагането на член 26, параграф 3 от Регламента е описано в точка 2.2.1 от настоящото известие.

Следва да се обърне особено внимание на използването, с цел отбелязване на конкретно събитие, на изображения и други пояснения, които се отнасят за национално/местно събитие или за национален/местен спортен отбор. Предвид факта, че тези посочвания са свързани с конкретен повод, е необходимо те да бъдат оценявани за всеки отделен случай, за да се определи дали водят до прилагането на член 26, параграф 3.

2.4.6. *Може ли предоставянето върху етикетите на храната на допълнителни пояснения, които съдържат географски указания, защитени съгласно правото на ЕС, или търговски марки, да води до прилагането на член 26, параграф 3 от Регламента?*

Преди приемането на специални правила Регламентът за изпълнение не се прилага по отношение на географските указания, защитени съгласно правото на ЕС, нито по отношение на търговските марки, както е посочено в член 1, параграф 2 от същия регламент. Въпреки това в случаите, в които върху етикета на дадена храна фигурират и други визуални пояснения, включително отнасящи се до същите или до различни географски места, тези пояснения попадат в приложното поле на Регламента за изпълнение, ако са изпълнени условията на член 26, параграф 3 от Регламента.

2.5. Какво е взаимодействието между разпоредбите на Регламента за изпълнение и законодателството на ЕС в областта на биологичните храни?

В Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета ⁽⁸⁾ („Регламент относно биологичните храни“) е предвидена обща рамка на правилата за биологично производство, включваща разпоредби относно използването на термини, отнасящи се до биологичното производство. В допълнение към това в същия регламент са определени условия за етикетирание на биологични продукти и за използването на логото на ЕС и се изисква в случаите, когато това лого се използва, да се обозначава мястото на произход, където са произведени земеделските суровини, от които е съставен продуктът. Тези правила ще предоставят на потребителя информация, която е равностойна на тази, която се изисква съгласно член 26, параграф 3.

Съгласно член 1, параграф 4 от Регламента същият се прилага, без да се засягат изискванията за етикетирание, предвидени в специалните разпоредби на Съюза, приложими за определени храни. В този контекст разпоредбите на Регламента относно биологичните храни трябва да се считат за *lex specialis* и да имат предимство пред член 26, параграф 3 от Регламента. Следователно, когато се използва логото на ЕС за биологични продукти, член 26, параграф 3 от Регламента не се прилага.

3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ОСНОВНАТА СЪСТАВКА

Съгласно член 2, параграф 2, буква р) от Регламента „основна съставка“ означава съставката или съставките на дадена храна, която представлява повече от 50 % от тази храна или която обикновено се свързва от потребителя с наименованието на храната и за която, в повечето случаи, се изисква посочване на количеството.

3.1. Как следва да се идентифицира основната съставка?

За целите на член 26, параграф 3 от Регламента стопанските субекти в областта на храните трябва да предоставят информация за основната(-ите) съставка(-и) на въпросната храна въз основа на определението, предвидено в член 2, параграф 2, буква р) от Регламента.

В правното определение на понятието „основна съставка“ са заложили два вида критерии за определяне на основната съставка на храната: а) количествен критерий, съгласно който съставката представлява повече от 50 % от храната, и б) качествен критерий, съгласно който съставката обикновено се свързва от потребителя с наименованието на храната.

Когато предоставят информация за основната(-ите) съставка(-и) на храната, стопанските субекти в областта на храните следва да вземат под внимание различни елементи. По-специално, в допълнение към количествения състав на храната, те трябва внимателно да отчетат специфичните ѝ характеристики, естеството ѝ и цялостното представяне на етикета. Те трябва да вземат предвид и възприятията и очакванията на потребителите по отношение на информацията, предоставена за въпросната храна. Стопанските субекти в областта на храните следва да вземат предвид дали има вероятност посочването на произхода на определена съставка да окаже значително влияние върху решенията за покупка на потребителите и дали липсата на такова посочване на произход би заблудила потребителите.

Следва също така да се отбележи, че по смисъла на член 7 от Регламента информацията, предоставена с оглед посочването на произхода на основната съставка, не трябва да бъде заблуждаваща и в никакъв случай не трябва да заобикаля разпоредбите и целите, определени в член 26, параграф 3 от Регламента.

Правилното прилагане на горепосочените разпоредби на Регламента се осигурява от компетентните органи на държавите членки.

3.2. Може ли дадена храна да съдържа повече от една основна съставка? Ако да, за храната, която съдържа повече от една основна съставка, следва ли да се посочва произходът на всички основни съставки?

В член 2, параграф 2, буква р) от Регламента в определението за основна съставка е посочено, че тя може да бъде съставка (като е използвано единственото число на думата) или съставки (като е използвано множественото число на думата). Съгласно тази формулировка следва да се направи заключението, че определението за основна съставка предвижда възможността дадена храна да има повече от една основна съставка.

Освен това от разпоредбите на член 26, параграф 3 от Регламента е видно, че ако въз основа на разглежданото определение стопанският субект в областта на храните установи повече от една основна съставка, трябва да се посочат страните на произход или местата на произход на всички тези основни съставки.

⁽⁸⁾ Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2092/91 (ОВ L 189, 20.7.2007 г., стр. 1).

3.3. Възможно ли е при прилагането на определението за основна съставка да се окаже, че дадена храна няма основна съставка?

За целите на член 26, параграф 3 от Регламента първо трябва да се прецени дали някоя от съставките на дадена храна трябва да се счита за нейна основна съставка въз основа на определението, предвидено в член 2, параграф 2, буква р) от Регламента. Това предполага, че дадена храна няма да има основна съставка по смисъла на Регламента, когато никоя от съставките ѝ не представлява повече от 50 % от тази храна, никоя от съставките ѝ не се свързва обикновено от потребителя с наименованието на храната и в повечето случаи не се изисква посочване на количеството на съставките.

3.4. Обхванати ли са продуктите с една съставка от член 26, параграф 3 от Регламента и съответно — от Регламента за изпълнение?

Член 26, параграф 3 от Регламента може да обхваща даден преработен продукт с една съставка, ако последната му значителна преработка е извършена на място, различно от мястото на произход на суровината, от която е направена съставката, или ако съставката произхожда от различни места. Тази ситуация би довела до прилагането на член 26, параграф 3 от Регламента тогава, когато страната на произход или мястото на произход на храната са посочени и страната на произход или мястото на произход на основната съставка (една съставка) не са същите като тези на храната.

3.5. Когато е добре известно на потребителите, че основната съставка на дадена храна може да произхожда само от държава извън ЕС, следва ли нейният произход да бъде посочен?

В Регламента не е предвидено освобождаване от изискването да се посочват страната на произход или мястото на произход на основните съставки, когато те не са същите като тези на храната. Поради това, дори основната съставка на дадена храна да може да произхожда само от държава извън ЕС и посочването на произхода по отношение на крайния хранителен продукт да е свързано с ЕС (или държава(-и) — членка(-и) на ЕС), съгласно разпоредбите на член 26, параграф 3 от Регламента посочването на произхода на въпросната основна съставка е задължително.

3.6. Възможно ли е основната съставка да бъде сложна?

Съгласно член 2, параграф 2, буква з) от Регламента „сложна съставка“ означава съставка, която сама по себе си е продукт на повече от една съставка.

Сложната съставка попада в обхвата на член 26, параграф 3 от Регламента, ако отговаря на условията на определението за основна съставка, предвидено в член 2, параграф 2, буква р) от Регламента.

Когато информацията за произхода на основната съставка трябва да бъде предоставена в съответствие с член 26, параграф 3 от Регламента и основната съставка е сложна, стопанските субекти в областта на храните трябва да предоставят информация в подходяща степен, която най-добре описва конкретната храна. В този контекст те следва да вземат предвид специфичното естество на въпросната храна, нейния състав и производствения процес, разбирането, очакването и интереса на потребителите по отношение на посочването на произхода на основната съставка на сложната съставка (мястото, от което произхожда основната съставка на сложната съставка, като например мястото на събиране на реколтата или на отглеждане), както и начина, по който съставките на сложната съставка са посочени в списъка на съставките.

Следва също така да се отбележи, че по смисъла на член 7 от Регламента информацията, предоставена с оглед на посочването на произхода на сложната съставка, не трябва да бъде заблуждаваща и в никакъв случай не трябва да заобикаля разпоредбите и целите, определени в член 26, параграф 3 от Регламента.

Правилното прилагане на горепосочените разпоредби на Регламента се осигурява от компетентните органи на държавите членки.

4. ГЕОГРАФСКИ РАВНИЩА

За да се предостави възможност на потребителите да направят информиран избор, в Регламента за изпълнение са определени специални правила, които се прилагат, когато страната на произход или мястото на произход на основната съставка са посочени въз основа на член 26, параграф 3 от Регламента. Тези правила имат за цел да гарантират, че тази информация е достатъчно точна и смислена.

За тази цел в текста на член 2, буква а) от Регламента за изпълнение са хармонизирани географските области, на които трябва да се прави позоваване при посочването на произхода на основната съставка.

4.1. Възможно ли е да се посочат страната на произход или мястото на произход на една и съща основна съставка, като се прави позоваване на различни географски равнища (например „ЕС и Швейцария“)?

Текстът на член 2 от Регламента за изпълнение предвижда списък с географски области, на които следва да се прави позоваване при посочването на основната съставка. За да спазят изискванията на член 26, параграф 3 от Регламента, стопанските субекти в областта на храните трябва да изберат една от географските области, изброени в член 2, буква а) от Регламента за изпълнение. От формулировката на тази разпоредба е видно, че в Регламента за изпълнение не се предвижда възможността да се съчетават различни географски равнища, изброени в разпоредбите му, за една основна съставка.

Примери:

- „Швейцария“ отговаря на географска област, определена в член 2, буква а), подточка iv). За разлика от това „ЕС“ отговаря на географска област, определена в член 2, буква а), подточка i). В член 2, буква а) от Регламента за изпълнение не е предвидена възможност за съчетаване на двете области.

Стопанските субекти в областта на храните обаче могат да добавят към посочванията „ЕС“ и „извън ЕС“ допълнителна информация, стига тя да съответства на общите изисквания, установени в Регламента по отношение на доброволната информация за храните (член 36 от Регламента). По-специално, тази информация не трябва да бъде заблуждаваща или объркваща. В този контекст стопанските субекти в областта на храните могат да посочат „Швейцария“ като допълнителна доброволна информация, като допълнят израза „извън ЕС“.

Пример:

- „ЕС и извън ЕС (Швейцария)“
- „ЕС (Испания) и извън ЕС (Швейцария)“

4.2. Възможно ли е да се съчетаят държави членки и трети държави, за да се посочи страната на произход или мястото на произход на основната съставка?

В член 2, буква а), подточка iv) от Регламента за изпълнение е предвидена възможността да се посочи държавата членка/държавите членки или трета държава/трети държави като произход на основната съставка. Това предполага, че стопанските субекти могат да избират една от тези възможности за посочване или да използват и двете.

5. РАЗПОЛАГАНЕ И ПРЕДСТАВЯНЕ

Информацията, предоставена във връзка с основната съставка в съответствие с Регламента, следва да допълва предоставената на потребителите информация относно страната на произход или мястото на произход на храната. Тя следва да е лесно видима, ясно четлива и когато е необходимо — незаличима. За да се постигне тази цел, в член 3 от Регламента за изпълнение са установени правила относно разполагането и представянето на въпросната информация.

5.1. Възможно ли е страната на произход на основната съставка да се посочи чрез кодовете на държавите?

Съгласно член 9, параграф 1, буква и) от Регламента е задължително да се посочат страната на произход или мястото на произход за случаите, предвидени в член 26 от Регламента. Освен това текстът на член 9, параграф 2 от Регламента изисква данните, чието посочване е задължително в съответствие с член 9, параграф 1 от Регламента, да се обозначават с думи и числа, като те могат да бъдат допълнително изразявани чрез пиктограми или символи.

От разпоредбите на Регламента следва, че страната на произход на основната съставка винаги трябва да бъде обозначавана с думи. Във връзка с това държавите членки трябва да преценят дали определени кодове на държави могат да се считат за думи. По-специално даден код на държава може да бъде приемлив, при условие че има разумно очакване, че потребителите в страната, в която продуктът се предлага на пазара, ще го разберат правилно и няма да бъдат заблудени. Такъв може да бъде случаят със съкращения като „UK“, „USA“ или „EU“.

5.2. Когато наименованието на продукта включва посочване на произход и наименованието на продукта се намира на няколко места върху опаковката, следва ли произходът на основната съставка да се посочва при всяко посочване на наименованието на продукта върху етикета? Същият въпрос се отнася за графични обозначения, като например знамена

В член 3, параграф 2 от Регламента за изпълнение е уточнено, че когато произходът на дадена храна е посочен с думи, информацията относно произхода на основната съставка трябва да се изобразява в същото зрително поле като това на посочването на страната на произход или мястото на произход на храната. Регламентът за изпълнение не предвижда гъвкавост, която би позволила еднократно посочване на произхода на основната съставка, ако произходът на крайния хранителен продукт е посочен няколко пъти върху етикета.

От Регламента е видно, че посочването на произхода на основната съставка трябва да бъде представено по ясен и видим начин за потребителите, винаги в същото зрително поле като това на посочването на произхода на продукта, включително когато става въпрос за знамена. Следователно, в случай че търговското наименование, което съдържа посочване на произход или знамена, се повтаря върху опаковката, информацията относно произхода на основната(-ите) съставка(-и) съответно също трябва да бъде повторена.

5.3. Прилага ли се член 13, параграф 3 от Регламента и за посочването на произхода на основната съставка в съответствие с разпоредбите на Регламента за изпълнение?

В член 13 от Регламента са определени основните принципи, уреждащи представянето на задължителна информация за храните, изброена в член 9, параграф 1 от Регламента, и следователно — и на информацията относно страната на произход или мястото на произход, когато са предвидени такива в член 26 (член 9, параграф 1, буква и) от Регламента). Разпоредбите на член 13 от Регламента следва да се прилагат, без да се засягат специалните разпоредби на Съюза, приложими за определени категории храни.

В Регламента за изпълнение се определят специални изисквания за представяне на посочването на произхода на основната съставка. По-специално в член 3 от него се предвижда, че тази информация трябва да се изобразява в същото зрително поле като това на посочването на страната на произход или мястото на произход на храната и с размер на шрифта, при който височината на буквата „x“ е най-малко 75 % от височината на буквата „x“, използвана за посочването на произхода на храната. В допълнение към това е постановено, че във всеки случай информацията относно посочването на произхода на основната съставка трябва да бъде представена с размер на шрифта, който е не по-малък от 1,2 mm.

Горепосочените специални изисквания на Регламента за изпълнение трябва да бъдат допълнени от хоризонталните разпоредби на член 13 от Регламента, които следва да се прилагат кумулативно.

Член 13, параграф 3 от Регламента предвижда освобождаване от изискването по отношение на размера на шрифта на задължителните данни при малки опаковки (които са с площ, по-малка от 80 cm²). Тъй като разпоредбите на член 13 от Регламента се прилагат за задължителните данни, изброени в член 9, параграф 1 от Регламента, те се прилагат и за посочването на произхода на основната съставка в съответствие с член 26, параграф 3 от Регламента. Следователно при опаковки или контейнери, чиято най-голяма повърхност е с площ по-малка от 80 cm², височината на буквата „x“ на посочения в член 3, параграф 2 от Регламента за изпълнение шрифт е по-голяма или равна на 0,9 mm.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

30 януари 2020 година

(2020/С 32/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1029	CAD	канадски долар	1,4577
JPY	японска йена	120,03	HKD	хонконгски долар	8,5678
DKK	датска крона	7,4729	NZD	новозеландски долар	1,6973
GBP	лира стерлинг	0,84183	SGD	сингапурски долар	1,5030
SEK	шведска крона	10,6398	KRW	южнокорейски вон	1 315,00
CHF	швейцарски франк	1,0690	ZAR	южноафрикански ранд	16,2673
ISK	исландска крона	135,90	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,6504
NOK	норвежка крона	10,1738	HRK	хърватска куна	7,4423
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 094,84
CZK	чешка крона	25,250	MYR	малайзийски рингит	4,5087
HUF	унгарски форинт	338,36	PHP	филипинско песо	56,246
PLN	полска злота	4,2873	RUB	руска рубла	69,6719
RON	румънска лея	4,7770	THB	тайландски бат	34,405
TRY	турска лира	6,5970	BRL	бразилски реал	4,6836
AUD	австралийски долар	1,6412	MXN	мексиканско песо	20,6985
			INR	индийска рупия	79,0110

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

СМЕТНА ПАЛАТА

Специален доклад № 4/2020

„Прилагане на нови технологии за повърхностни изображения при мониторинга на Общата селскостопанска политика — цялостният напредък е устойчив, но с по-бавно темпо при мониторинга на климатичните изменения и околната среда“

(2020/C 32/03)

Европейската сметна палата съобщава за публикуването на изготвения от нея Специален доклад № 4/2020 „Прилагане на нови технологии за повърхностни изображения при мониторинга на Общата селскостопанска политика — цялостният напредък е устойчив, но с по-бавно темпо при мониторинга на климатичните изменения и околната среда“.

Докладът може да бъде разгледан или изтеглен на уебсайта на Европейската сметна палата: <http://eca.europa.eu>.

ЕВРОПЕЙСКИ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

Обобщение на становището на Европейския надзорен орган по защита на данните относно предложенията за европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси

(Пълният текст на настоящото становище може да се намери на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД www.edps.europa.eu)

(2020/C 32/04)

През април 2018 г. Комисията внесе две предложения — за регламент и директива — за създаване на правна рамка, която да улесни и ускори осигуряването и получаването на достъп до електронни доказателства по трансгранични дела за полицията и съдебните органи. Впоследствие Съветът прие общи подходи във връзка с предложенията и Европейският парламент издаде няколко работни документа. Европейският комитет по защита на данните издаде становище. На международно ниво също имаше подобно развитие, най-вече със започването на преговори за сключване на международно споразумение със САЩ относно трансграничния достъп до електронни доказателства, както и работата по втория допълнителен протокол към Конвенцията за престъпленията в кибернетичното пространство. С настоящото становище ЕНОЗД желае да предостави на законодателния орган на Съюза нова информация за предстоящата работа по предложенията, като се вземе предвид посоченото по-горе развитие.

В съвременния свят, който се променя постоянно поради новите технологии, времето често е от съществено значение, за да могат тези органи да получат данни, необходими за изпълнението на техните мисии. Същевременно, дори при разследването на вътрешни случаи, правоприлагашите органи все по-често са изправени пред „трансгранични ситуации“, просто защото се използва чуждестранен доставчик на услуги и информацията се съхранява по електронен път в друга държава членка. ЕНОЗД подкрепя целта за осигуряване на ефективни инструменти за разследване и наказателно преследване на престъпления на правоприлагашите органи, и по-специално целта за ускоряване и улесняване на достъпа до данни в трансгранични случаи чрез опростяване на процедурите в рамките на ЕС.

В същото време ЕНОЗД иска да подчертае, че всяка инициатива в тази област трябва да бъде в пълно съответствие с Хартата на основните права на ЕС и рамката на ЕС за защита на данните и че е важно да се осигури наличието на всички необходими гаранции. По-специално, ефективната защита на основните права в процеса на събиране на електронни доказателства при трансгранични случаи налага засилено участие на съдебните органи в изпълняващата държава членка. Те трябва систематично да бъдат включвани на възможно най-ранен етап в този процес, да имат възможност да прегледват съответствието на заповедите с Хартата и са задължени да посочват основания за отказ в тази връзка.

В допълнение, дефинициите на категориите данни в предложения регламент трябва да бъдат изяснени и да се гарантира тяхното съответствие с другите дефиниции на категории данни в правото на Съюза. Органът също така препоръчва да се направи преценка на баланса между видовете престъпления, за които могат да се издават европейски заповеди за предоставяне, и категориите данни с оглед съответната съдебна практика на Съда на ЕС.

Освен това ЕНОЗД отправя конкретни препоръки по няколко аспекта на предложенията за електронни доказателства, при които са необходими подобрения: автентичност и поверителност на предаваните заповеди и данни, ограничено запазване по европейските заповеди за предоставяне, приложима рамка за защита на данните, права на субектите на данни, имунитети и привилегии за субектите на данни, процесуални представители, срокове за изпълнение на европейските заповеди за предоставяне и възможност за доставчиците на услуги да повдигат възражения срещу заповедите.

На последно място, ЕНОЗД моли за повече яснота относно връзката на предложения регламент с бъдещите международни споразумения. Предложеният регламент следва да поддържа високото ниво на защита на данните в ЕС и да бъде отправна точка при воденето на преговори за сключване на международни споразумения по отношение на трансграничния достъп до електронни доказателства.

1. ВЪВЕДЕНИЕ И КОНТЕКСТ

1. На 17 април 2018 г. Комисията публикува две законодателни предложения (наричани по-долу „предложения“), придружени от оценка на въздействието ⁽¹⁾, включително:
 - предложение за регламент относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси ⁽²⁾ (наричан по-долу „предложения регламент“);
 - предложение за директива за установяване на хармонизирани правила относно определянето на процесуални представители за целите на събирането на доказателства по наказателни производства ⁽³⁾ (наричана по-долу „предложената директива“).
2. Предложеният регламент ще действа заедно с Директива 2014/41/ЕС относно Европейската заповед за разследване по наказателноправни въпроси (наричана по-долу „Директива за ЕЗР“ ⁽⁴⁾), която има за цел да улесни процеса на събиране на доказателства на територията на друга държава членка и включва събиране на всякакъв вид доказателства, включително електронни данни ⁽⁵⁾. Всички държави членки, участвали в приемането на Директивата за ЕЗР ⁽⁶⁾, трябваше до май 2017 г. да я приложат в националното си законодателство ⁽⁷⁾.
3. На 26 септември 2018 г. Европейският комитет по защита на данните ⁽⁸⁾ (наричан по-долу „ЕКЗД“) прие становище ⁽⁹⁾ по предложенията.
4. На 7 декември 2018 г. и 8 март 2019 г. Съветът прие общ подход относно предложения регламент ⁽¹⁰⁾ и предложената директива ⁽¹¹⁾. Европейският парламент публикува серия от работни документи.
5. Европейският надзорен орган по защита на данните (наричан по-долу „ЕНОЗД“) приветства факта, че Комисията се допита до него неофициално преди приемането на предложенията. ЕНОЗД също така приветства препратките към настоящото становище в съображение 66 от предложения регламент и съображение 24 от предложената директива.
6. На 5 февруари 2019 г. Комисията прие две препоръки за решения на Съвета: препоръка за разрешаване на започването на преговори с оглед на международно споразумение между Европейския съюз (ЕС) и Съединените американски щати (САЩ) относно трансграничния достъп до електронни доказателства за съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси ⁽¹²⁾ и препоръка за разрешаване на участието на Комисията, от името на ЕС, в преговорите по втори допълнителен протокол към Конвенцията на Съвета на Европа за престъпления в кибернетичното пространство (CETS № 185) (наричана по-долу „Конвенция за престъпленията в кибернетичното пространство“) ⁽¹³⁾. Двете препоръки бяха предмет на две становища на ЕНОЗД ⁽¹⁴⁾. Преговорите със САЩ и със Съвета на Европа са тясно свързани.
7. През февруари 2019 г. Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи на Европейския парламент изпрати подобни писма до ЕНОЗД и ЕКЗД с искане за правна оценка на ефекта от американския закон CLOUD, ⁽¹⁵⁾ който беше прието от Конгреса на САЩ през март 2018 г. върху европейската правна рамка за защита на данните. На 12 юли 2019 г. ЕНОЗД и ЕКЗД приеха съвместен отговор на това искане с първоначалната си оценка ⁽¹⁶⁾.
8. На 3 октомври 2019 г. Обединеното кралство и САЩ подписаха двустранно споразумение за трансграничен достъп до електронни доказателства с цел противодействие на тежки престъпления ⁽¹⁷⁾. Това е първото изпълнително споразумение, което дава възможност на американските доставчици на услуги да изпълняват искания за данни от чужди държави съгласно американския закон CLOUD.

Настоящото становище обхваща и двете предложения, като основният акцент е върху предложения регламент. Съгласно мисията на ЕНОЗД органът се концентрира предимно върху правото за неприкосновеност на личния живот и за защита на личните данни и има за цел да осигури съгласуваност и допълняемост на Становище 23/2018 на ЕКЗД, като вземе предвид и общите подходи на Съвета и работните документи на Европейския парламент.

5. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

70. ЕНОЗД подкрепя целта за осигуряване на ефективни инструменти за правоприлагашите и съдебните органи за разследване и наказателно преследване на престъпления в свят, който се променя постоянно поради новите технологии. В същото време ЕНОЗД иска да гарантира, че това действие е в пълно съответствие с Хартата и достиженията на правото на ЕС в областта на защита на данните. Предложеният регламент налага съхраняване и предаване на лични данни в рамките на и извън ЕС между компетентните органи на държавите членки, частноправните субекти и в някои случаи органите на трети държави. Това би ограничило двете основни права на зачитане на неприкосновеността на личния живот и защита на личните данни, гарантирани от членове 7 и 8 от Хартата. За да бъдат законосъобразни, тези ограничения следва да отговарят на условията, определени в член 52, параграф 1 от

Хартата, и по-специално да са в съответствие с условието за необходимост.

71. На първо място, ЕНОЗД счита, че трябва да бъдат допълнително проучени други алтернативи, които биха осигурили големи гаранции при постигане на същите цели.
72. Второ, ЕНОЗД отбелязва, че предложеният регламент вече включва редица процесуални гаранции. Въпреки това ЕНОЗД изразява загриженост, че важното запълнение за оценка на съответствието на удостоверенията за европейските заповеди за предоставяне и за запазване с Хартата е поверено на доставчиците на услуги и препоръчва участието на съдебни органи, определени от прилагашите държави членки на възможно най-ранен етап в процеса на събиране на електронни доказателства.
73. ЕНОЗД препоръчва да се осигури допълнителна съгласуваност между дефинициите на категориите данни за електронните доказателства и съществуващите дефиниции на конкретни категории данни в правото на ЕС и да се преразгледа категорията на данните за достъп или да се предостави достъп до тези данни при условия, подобни на условията за достъп до категориите предавани данни и данни със съдържание. Предложеният регламент следва да определи ясни дефиниции за всяка категория данни, за да се гарантира правната сигурност за всички заинтересовани страни. Органът препоръчва и изменение на предложената дефиниция на категорията данни на абонатите, за да се конкретизира допълнително.
74. Органът също така препоръчва да се направи преоценка на баланса между видовете престъпления, за които могат да се издават ЕЗП (европейски заповеди за предоставяне), и категориите данни, като се вземе предвид съответната съдебна практика на Съда на ЕС. По-специално, възможността за издаване на ЕЗП за осигуряване на предавани данни и данни със съдържание следва да бъде ограничена до тежки престъпления. В идеалния случай ЕНОЗД подкрепя създаването на затворен списък с конкретни тежки престъпления за ЕЗП за осигуряване на предавани данни и данни със съдържание, което също ще увеличи правната сигурност за всички заинтересовани страни.
75. ЕНОЗД отправя и препоръки, насочени към зачитане на защитата на данните и правата на неприкосновеност на личния живот, като същевременно се гарантира бързо събиране на доказателства за целите на конкретните наказателни производства. Те са фокусирани върху сигурността на предаването на данни между всички заинтересовани страни, автентичността на заповедите и удостоверенията и ограниченото запазване на данни по европейските заповеди за запазване
76. Освен посочените по-горе общи коментари и основни препоръки, ЕНОЗД прави и допълнителни препоръки в настоящото становище, свързани със следните аспекти на предложенията:
 - препратки към приложимата рамка за защита на данните;
 - права на субектите на данни (засилена прозрачност и правни средства за защита);
 - имунитети и привилегии за субектите на данни;
 - назначаване на процесуални представители за събиране на доказателства по наказателноправни въпроси;
 - срокове за изпълнение на удостоверенията за европейските заповеди за предоставяне и осигуряване на данните;
 - възможност за доставчиците на услуги да повдигат възражения срещу заповедите на база ограничени основания.
77. На последно място, ЕНОЗД е наясно с по-широкия контекст, при който беше внесена инициативата и бяха приети двете решения на Съвета, първото относно втория допълнителен протокол към Конвенцията за престъпленията в кибернетичното пространство на Съвета на Европа и второто за започване на преговори със Съединените щати. Органът моли за повече яснота относно връзката на предложения регламент с международните споразумения. ЕНОЗД е готов да даде конструктивен принос, за да се гарантира съгласуваността и съвместимостта между окончателните текстове и рамката на ЕС за защита на данните.

Брюксел, 6 ноември 2019 г.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI
Помощник-надзорник

(¹) Работен документ на службите на Комисията: Оценка на въздействието, SWD(2018) 118, окончателна версия (наричана по-долу „оценка на въздействието“), достъпна на: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=SWD%3A2018%3A118%3AFIN>.

(²) Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси, COM(2018) 225, окончателна версия.

- (³) Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за установяване на хармонизирани правила относно определянето на процесуални представители за целите на събирането на доказателства по наказателни производства, COM(2018) 226, окончателна версия.
- (⁴) Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. относно Европейската заповед за разследване по наказателноправни въпроси, ОВ L 130, 1.5.2014 г., стр. 1; вижте член 23 от предложението регламент.
- (⁵) Директивата за ЕЗР предвижда пряко сътрудничество между издаващия орган в държава членка и изпълняващия орган на друга държава членка или, в зависимост от случая, чрез централния(те) орган(и), определен(и) от съответната(те) държава(и) членка(и). Тя има за цел да улесни и ускори това сътрудничество чрез предоставяне на стандартизирани формуляри и строги срокове и премахване на няколко пречки пред трансграничното сътрудничество; например, „Издаващият орган може да издаде ЕЗР с цел да се предприеме някое процесуално-следствено действие с оглед на временното предотвратяване на унищожаването, промяната, претестването, предаването на вещ, която може да се използва като доказателство“ и „Изпълняващият орган взема решение относно временната мярка и го съобщава възможно най-скоро и ако е осъществило, в рамките на 24 часа от получаването на ЕЗРЧ“ (член 32); също така изпълнението на ЕЗР за установяване на самоличността на лица, притежаващи абонамент за даден телефонен номер или IP адрес, не е предмет на изискването за двойна наказуемост (член 10, параграф 2, буква д), в комбинация с член 11, параграф 2).
- (⁶) Всички държави членки на ЕС, с изключение на Дания и Ирландия.
- (⁷) Всички участващи държави членки са приложили Директивата за ЕЗР в националните си законодателства през 2017 или 2018 г. Вижте състоянието на прилагане на Европейската съдебна мрежа: https://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/EJN_Library_StatusOfImpByCat.aspx?CategoryId=120.
- (⁸) ЕКЗД, създаден с член 68 от Общия регламент относно защитата на данните, беше правоприменик на работната група, създадена с член 29 от Директива 95/46/ЕО, която беше отменена. Подобно на работната група по член 29, ЕКЗД се състои от представители на националните органи за защита на данните и на ЕНОЗД.
- (⁹) Становище 23/2018 от 26 септември 2018 г. относно предложенията на Комисията за европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (член 70, параграф 1, буква б) (наричано по-долу „становище 23/2018 на ЕКЗД“), достъпно на: https://edpb.europa.eu/sites/edpb/files/files/file1/eevidence_opinion_final_en.pdf.
- (¹⁰) <https://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2018/12/07/regulation-on-cross-border-access-to-e-evidence-council-agrees-its-position/#>.
- (¹¹) <https://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2019/03/08/e-evidence-package-council-agrees-its-position-on-rules-to-appoint-legal-representatives-for-the-gathering-of-evidence/>.
- (¹²) Препоръка за решение на Съвета за разрешаване на започването на преговори по споразумение между Европейския съюз и Съединените американски щати относно трансграничния достъп до електронни доказателства за целите на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси, COM(2019) 70, окончателна версия.
- (¹³) Препоръка за решение на Съвета за разрешаване на участието в преговори по втори допълнителен протокол към Конвенцията на Съвета на Европа за престъпления в кибернетичното пространство (СЕТС № 185), COM(2019) 71, окончателна версия. Към днешна дата всички държави членки на ЕС са подписали Конвенцията на Съвета на Европа за засилено международно сътрудничество в областта на киберпрестъпността и електронните доказателства и почти всички са я ратифицирали. Ирландия и Швеция все още са в процес на ратифициране на Конвенцията за престъпленията в кибернетичното пространство. Конвенцията за престъпленията в кибернетичното пространство е правнообвързващ международен инструмент, който изисква от договарящите се страни да определят конкретни престъпления, извършвани срещу или чрез електронни мрежи, в националното си законодателство и да установят конкретни правомощия и процедури, овластяващи техните национални органи да извършват наказателни разследвания, включително за събиране на доказателства за престъпления в електронна форма. Тя също така насърчава международното сътрудничество между се договарящите страни. Има конкретни мерки за справяне с предизвикателствата, произтичащи от нестабилността на данните. В това отношение Конвенцията предвижда ускорено запазване на съхраняваните компютърни данни. Тъй като предаването на събраните доказателства на молещата държава е предмет на окончателно решение по официалното искане за правна взаимопомощ, за запазването не е валиден пълният набор от основания за отказ, по-специално двойната наказуемост е необходима само в изключителни случаи (член 29).
- (¹⁴) Вж. Становище 2/2019 на ЕНОЗД относно мандата за преговори за сключване на споразумение между ЕС и САЩ относно трансграничния достъп до електронни доказателства и Становище 3/2019 на ЕНОЗД относно участието в преговорите с оглед втория допълнителен протокол към Конвенцията от Будапеща относно престъпленията в кибернетичното пространство.
- (¹⁵) Достъпно на: <https://www.congress.gov/bill/115th-congress/house-bill/1625/text>.
- (¹⁶) https://edpb.europa.eu/our-work-tools/our-documents/letters/epdb-edps-joint-response-libe-committee-impact-us-cloud-act_fr.
- (¹⁷) <https://www.gov.uk/government/publications/ukusa-agreement-on-access-to-electronic-data-for-the-purpose-of-counteracting-serious-crime-cs-usa-no62019>.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

**Информационно известие на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО)
№ 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на
въздухоплавателни услуги в Общността**

**Налагане на задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на
редовни въздушни линии**

(текст от значение за ЕИП)

(2020/C 32/05)

Държава членка	Франция
Маршрут	Caen — Camopi Saint Georges — Camopi
Дата на влизане в сила на задължението за предоставяне на обществена услуга	1 юли 2020 г.
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът и съответната информация и/или документация, свързани със задължението за предоставяне на обществена услуга	Решение № AP-2019-94 от 18 декември 2019 г. — Нови задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с вътрешния въздушен транспорт https://www.ctguyane.fr/deliberations/

**Информационно известие на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО)
№ 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на
въздухоплавателни услуги в Общността**

**Налагане на задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на
редовни въздушни линии**

(текст от значение за ЕИП)

(2020/C 32/06)

Държава членка	Франция
Маршрут	Cayenne — Maripasoula; Cayenne — Saül; Cayenne — Grand Santi; St Laurent du Maroni — Grand Santi; St Laurent du Maroni — Mariasoula
Дата на влизане в сила на задължението за предоставяне на обществена услуга	30 юли 1996 г. (Cayenne — Maripasoula и Cayenne — Saül) 25 април 2005 г. (Saint Laurent du Maroni — Grand Santi) 1 юни 2005 г. (Cayenne — Grand Santi и St Laurent du Maroni — Mariasoula)
Дата на влизане в сила на промените	1 юли 2020 г.
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът и съответната информация и/или документация, свързани със задължението за предоставяне на обществена услуга	Решение № AP-2019-94 от 18 декември 2019 г. — Нови задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с вътрешния въздушен транспорт https://www.ctguyane.fr/deliberations/

**Информационно известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО)
№ 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на
въздухоплавателни услуги в Общността**

**Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно
задълженията за предоставяне на обществена услуга**

(текст от значение за ЕИП)

(2020/C 32/07)

Държава членка	Франция
Маршрут	Лот 1 (Изток): Cayenne — Camopi Saint Georges — Camopi Лот 2 (Запад): Cayenne — Maripasoula Cayenne — Saül Cayenne — Grand Santi St Laurent du Maroni — Grand Santi St Laurent du Maroni — Mariasoula
Срок на действие на договора	5 години
Срок за подаване на тръжните документи	31 март 2020 г.
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът на поканата за участие в тръжна процедура и съответната информация и/или документация, свързани с поканата за участие в тръжна процедура и със задължението за предоставяне на обществена услуга	Hôtel de la Collectivité Territoriale de Guyane Carrefour de Suzini – 4179, route de Montabo BP 47025 – 97307 Cayenne Cedex https://www.ctguyane.fr/marches-publics/

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА ИНВЕСТИЦИОННА БАНКА

ТСИ 2020 — Покана за предложения

Идеи за промяна на света: Турнирът на ЕИБ за социални иновации за 2020 г.

(2020/C 32/08)

Институтът на ЕИБ провежда деветото издание на Турнира за социални иновации

ТСИ насърчава разработването на новаторски идеи и отличава инициативи за социално и екологично въздействие в широк кръг от области – от образование, здравеопазване и създаване на работни места, до нови технологии, системи и процеси. Всички проекти се състезават за две награди в общата категория, а проектите по тазгодишната тема - околна среда (със специален акцент върху биоразнообразието и съхранението на екосистемите), ще се състезават и за две награди в специалната категория. Отличените проекти и в двете категории ще получат първа или втора награда, съответно в размер от 50 000 или 20 000 евро.

Следвайте ни на Facebook: www.facebook.com/EibInstitute

За допълнителна информация за турнира и за начина на подаване на иновативно предложение вижте: <http://institute.eib.org/programmes/social/social-innovation-tournament/>

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Case M.9434 — UTC/Raytheon)

(текст от значение за ЕИП)

(2020/С 32/09)

1. На 24 януари 2020 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- United Technologies Corporation („UTC“, САЩ),
- Raytheon Company („Raytheon“, САЩ).

UTC придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото предприятие Raytheon.

Концентрацията се извършва посредством договор или по друг начин.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за UTC: доставя високотехнологични продукти и услуги за строителни системи и за авиационната промишленост. Понастоящем UTC се състои следните основни стопански единици: Otis Elevator Company; Carrier; Pratt & Whitney и Collins Aerospace Systems (преименуваната наскоро комбинация от United Technologies Aerospace Systems и Rockwell Collins),
- за Raytheon : изпълнител в областта на отбраната Raytheon доставя управляеми оръжия, сензори, електроника и професионални услуги за военни и търговски клиенти.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.9434 — UTC/Raytheon

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение в продуктова спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията от

(2020/C 32/10)

Настоящото съобщение се публикува в съответствие с член 17, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията ⁽¹⁾ от

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕТО НА СТАНДАРТНО ИЗМЕНЕНИЕ

„Brachetto d'Acqui / ACQUI“**Референтен номер: PDO-IT-A1382-AM04****Дата на съобщението: 25 септември 2019 г.****ОПИСАНИЕ И ОСНОВАНИЯ ЗА ОДОБРЕНОТО ИЗМЕНЕНИЕ****1. Описание на вината**

Описание и основания

За видовете вино „Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“, попадащи в категорията „fermo“ (тихи) и „spumante“ (пенливи), минималната обща киселинност, която беше 5 g/l, е променена и сведена до 4,5 g/l.

Освен това за категорията spumante минималното съдържание на беззахарен екстракт е сведено от 18 g/l до 17 g/l.

Основания:

Промяната в климатичните условия е повлияла върху етапите на фенологична зрялост и върху процеса на зреене на гроздето, което често настъпва по-рано отпреди и е придружено от намаление на киселинността на мъстта и следователно — на получените вина. Поради това бе сметнено за подходящо минималното ниво на общата киселинност да бъде намалено с 0,5 g/l.

Намаляването с един грам/литър на беззахарния екстракт в сравнение с първоначалната стойност на нетното съдържание сух екстракт представлява формална промяна по отношение на официалния метод.

Това изменение се отнася до раздел 1.4 от единния документ и член 6 от продуктова спецификация.

2. Район на винопроизводство и на бутилиране на виното

Описание и основания

а) Изискванията по отношение на района на винопроизводство и на бутилиране на виното, както и съответните дерогации, са преформулирани: всички операции, вече предвидени в член 5, параграфи 1 и 11 от спецификацията на продукта, са прегрупираны в параграфи 1 и 2 от същия член.

б) Всички операции по винопроизводство/производство са разрешени, съгласно дерогацията, предвидена от действащото законодателство на ЕС, на цялата територия на региона Пиемонт, както и на провинциите Асти, Кунео и Алесандрия.

в) Само за видовете „Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ spumante, принадлежащи към категориите вино от екстра брют до полусухо (според съдържанието на захар), е разрешено операциите по вторична ферментация да се осъществяват на административната територия на разположените в съседство региони Лигурия, Ломбардия, Емилия-Романя и Вале д'Аоста, в съответствие с дерогацията, предвидена от действащото законодателство на ЕС.

Основания:

а) и б). Тези официални изменения позволяват изискванията за винопроизводство/производство, бутилиране и съответните дерогации за различните видове вина да бъдат описани цялостно и в съответствие с действащото законодателство на Европейския съюз.

в) Разширяването на зоната, в която чрез дерогация могат да се осъществяват операциите по винопроизводство само на някои видове пенливо вино, цели отварянето на нови възможности за производителите, като се имат предвид новите изисквания за пускане на продукт на пазара.

Тези изменения се отнасят до точка 1.9 от единния документ („Други условия“) и член 5 от спецификацията на продукта.

(¹) ОВ L 9, 11.1.2019 г., стр. 2.

3. Етиктиране

Описание и основания

В описанието и представянето на вината „Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ и „Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ spumante, носещи маркировката Denominazione di Origine Controllata e Garantita (или DOCG — контролирано и гарантирано наименование за произход), вече не е задължително данните за съдържанието на захар да са означени с шрифт, различен от използвания за изписването на наименованието.

Основания: по този начин се премахва ограничение и се осигурява повече свобода на производителите в избора им на дизайн на етикета.

Това изменение се отнася до точка 1.9 от единния документ („Други условия“) и член 7 от продуктовата спецификация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

1. Наименование на продукта

„Brachetto d'Acqui“

„Acqui“

2. Вид географско означение

ЗНП — защитено наименование за произход

3. Категории лозаро-винарски продукти

1. Вино

6. Качествени ароматизирани пенливи вина

4. Описание на виното или вината

„Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“

Това е вино, произведено от лозовия сорт Brachetto, със забележителен и много характерен аромат, който е по-силно или по-слабо изразен в зависимост от методите, използвани при винопроизводството. Гроздето се произвежда в определен район на Пиемонт, на територията на 26 общини, разпределени между провинциите Асти и Алесандрия.

Характеристики на продукта, готов за консумация;

Цвят: рубиненочервен със средна степен на наситеност, с тенденция към светъл гранат, розов или бледорозов;

Мирис: характерен, много деликатен, понякога плодов и клонящ към пикантен при по-малко сладкия вид;

Вкус: деликатен, характерен за категориите сухо до сладко вино;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 11,50 %, от които най-малко

5,00 % действителен алкохол;

Минимално съдържание на беззахарен екстракт: 18,0 g/l.

Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	5,0
Минимална обща киселинност	4,5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	

„Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ spumante

Това е вино, произведено от лозовия сорт Brachetto, със забележителен и много характерен аромат, който е по-силно или по-слабо изразен в зависимост от методите, използвани при винопроизводството. Гроздето се произвежда в определен район на Пиемонт, на територията на 26 общини, разпределени между провинциите Асти и Алесандрия.

Характеристики на продукта, готов за консумация:

Пяна: лека, трайна;

Цвят: рубиненочервен със средна степен на наситеност, с тенденция към светъл гранат, розов или бледорозов;

Мирис: характерен, деликатен, понякога плодов и клонящ към пикантен при по-малко сладкия вид;

Вкус: деликатен, характерен за категориите вино от екстра брют до сладко вино;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 12,00 %, от които най-малко

6,00 % действителен алкохол; минимално съдържание на беззахарен екстракт: 17 g/l

Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	6,0
Минимална обща киселинност	4,5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	

„Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ passito

Това ароматно сладко вино е получено от грозде, произвеждано в определен район на Пиемонт, ограничен на територията на 26 общини, разпределени между провинциите Асти и Алесандрия.

Характеристики на продукта, готов за консумация

Цвят: рубиненочервен със средна степен на наситеност, понякога клонящ към гранат;

Мирис: мускусен аромат, много деликатен, характерен за лозовия сорт Brachetto, понякога с дъх на дърво;

Вкус: сладък, мускусен, балансиран, мек, понякога с дъх на дърво;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 16,00 %;

Минимално съдържание на беззахарен екстракт: 20 g/l.

Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	11,0
Минимална обща киселинност	4,5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	

5. Винопроизводствени практики

а. Основни енологични практики

НЯМА

б. Максимални добиви

„Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“, включително spumante и passito

8 000 kg грозде от хектар

6. Определен географски район

Гроздето, предназначено за производство на всички видове вина „Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ DOCG, трябва да е произведено в региона Пиемонт, на територията на 26 общини, разпределени между провинциите Асти и Алесандрия и посочени по-долу:

Провинция Асти:

цялата административна територия на следните общини: Vesime, Cessole, Loazzolo, Bubbio, Monastero Bormida, Rocchetta Palafea, Montabone, Fontanile, Mombaruzzo, Maranzana, Quaranti, Castel Boglione, Castel Rocchero, Sessame, Castelletto Molina, Calamandrana, Cassinasco, както и единствено тази част от територията на Nizza Monferrato, която е разположена вдясно от река Belbo

Провинция Алесандрия:

цялата административна територия на следните общини: Acqui Terme, Terzo, Bistagno, Alice Bel Colle, Strevi, Ricaldone, Cassine, Visone.

7. Основни лозови сортове

Brachetto N.

8. Описание на връзката или връзките

„Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ DOCG

„Brachetto d'Acqui“ DOCG основно черпи характеристиките си от своята територия на производство — Alto Monferrato. В тази конкретна зона, която се разпростира на териториите на 26 общини, разпределени между провинциите Асти и Алесандрия, почвите са глинести в района на Nizza Monferrato, докато в околностите на регион Acqui Terme са пясъкливи и праховити. Тези фактори оказват ясно изразено и видимо влияние върху обонятелните характеристики на произведеното грозде и на получените от него вина.

Благоприятстващата територия — с нейната особена морфология, с климатичните ѝ характеристики и със собствените лозаро-винарски умения и традиции — с времето е довела до „избора“ на Brachetto за най-добре адаптиран към околната среда лозов сорт.

През 1817 г. естественикът Галесио дефинира виното от този лозов сорт като „VINO CELEBRE“ [прочуто вино] и го описва като алкохолно и леко оцветено десертно вино, което с времето придобива вкуса на порто или шери. Той добавя, че Brachetto — сладко или пенливо, е познато и се продава много добре на южноамериканския пазар. Следователно от това може да се предположи, че произвежданите количества по онова време не са били за пренебрегване. Първото официално определение на този лозов сорт дължим на Гарино Канина, който през 1922 г. е и първият, който го класифицира научно: „Brachetto принадлежи към престижната категория сладки и ароматни червени вина. Всъщност то притежава особен аромат, съдържа умерено количество алкохол и захар, има леко загатнат цвят и в повечето случаи се консумира искрящо или пенливо...“.

Сред различните исторически свидетелства на Канина съществува едно, което е изключително интригуващо и което показва, че макар Brachetto да е било много разпространено вино предимно в околностите на Acqui и Nizza Monferrato, производството му с търговска цел не е надвишавало 500 hl.

Как вино, което до преди 50 години се е изнасяло в големи количества, почти е изчезнало?

Появата на филуксера в края на Първата световна война опустошава лозовите масиви: пренебрегвайки сорта Brachetto, който изисква внимание и специфични грижи, при презасаждането лозарите избират други лозови сортове, отговарящи по-добре на нуждите на пазара. Така този сорт изпада в забравата. Завръщането му е отскоро. През 50-те години на миналия век на хълмовете на Южен Пиемонт, където малък кръг ценители поддържат производството, човек на име Артуро Берсано — производител, уважаващ традициите, но и с поглед към бъдещето, разработва пенливо вино Brachetto, произвеждано в автоклави по метода „Шармаг“. Оттогава Brachetto се нарежда сред най-добрите ароматни вина, отличаващо се с уникалния си характер и с успеха си сред най-големите ценители. Все пак традицията на Brachetto не се ограничава само до производството на сладки видове вина, като това е видно от производството на несладки видове тихо вино от началото на XX век в регионите Strevi, Alto Monferrato, Acqui Terme, и на Brachetto полусухо от Cantine Spinola, селектирано за участие на конкурсите за вино (полусухо розе Brachetto d'Acqui от 1987 г. и сухо Brachetto от 1964 г.). През 1985 г. в списание „Barolo e Co“ сортът Brachetto е споменат като „типично местен лозов сорт, от който се получава и сухо вино“. В историческо свидетелство относно сухото вино Brachetto на Карло Лацери — собственик на регионалната изба на Acqui „Terme e Vino“, се споменава: „някъде около 80-те години на XX век сервирах чаши сухо Brachetto от Cantine Spinola главно като аперитив, който беше много ценен заради лекия си и умерено сладък вкус. В онези години сухото Brachetto беше селектирано за участие и в конкурсите за вино на Acqui Terme“. От 2008 г. след множество опити започва производството на сухо и ароматно пенливо вино, произведено на 100% от грозде от сорта Brachetto и обявено за „продукт, ценен и консумиран на местно ниво, но също и изнасян като продукт от специална пазарна ниша за Япония, Южна Корея и Съединените щати“.

9. Основни допълнителни условия (опаковане, етикетиране, други изисквания)

Дерогация, свързана с производството в определения географски район

Правна уредба:

Законодателство на Европейския съюз

Вид допълнително условие:

Дерогация, свързана с производството в определения географски район

Описание на условието:

Операциите по стафидиране на гроздето, пресоване, винопроизводство и вторична ферментация се извършват не само в определената производствена зона, но и на цялата територия на региона Пиемонт.

Също така за видовете „Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ spumante, принадлежащи към категориите вино от екстра брют до полусухо вино (според съдържанието на захарта), операциите по вторична ферментация могат да се извършват на административната територия на регионите Лигурия, Ломбардия, Емилия-Романя и Вале д'Аоста, в съответствие с действащото законодателство на Европейския съюз.

Бутилиране в определения географски район

Правна уредба:

Законодателство на Европейския съюз

Вид допълнително условие:

Бутилиране в определения географски район

Описание на условието:

Бутилирането трябва да бъде извършвано в района на производство, включително в районите, в които винопроизводството/производството са разрешени чрез дерогация.

Това изискване, което е в съответствие със законодателството на Европейския съюз, е обосновано поради необходимостта да се запази качеството и репутацията на вината, които се ползват със ЗНП „Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“, да се гарантира техният произход и навременно и ефикасно да се осигури необходимият контрол. Действително спазването на тези условия е по-добре гарантирано, когато бутилирането се извършва в горепосочения периметър, тъй като прилагането и спазването на всички технически разпоредби, свързани с транспортирането и бутилирането, са поверени на предприятията, намиращи се в района на производство.

Освен това системата за контрол от страна на компетентния орган, от която са обхванати операторите на всеки етап на производството, е по-ефективна в определения район.

Данни, свързани с етикетирането

Правна уредба:

Национално законодателство

Вид допълнително условие:

Допълнителни разпоредби относно етикетирането

Описание на условието:

В описанието и представянето на вината „Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ и „Brachetto d'Acqui“ или „Acqui“ spumante, носещи обозначението Denominazione di Origine Controllata e Garantita (или DOCG — контролирано и гарантирано наименование за произход), данните за съдържанието на захар не трябва да са на същия ред, на който се намира наименованието на виното; освен това тези данни трябва да са изписани с шрифт, чийто размер не бива да надвишава размера на шрифта, използван за обозначението.

Връзка към спецификацията на продукта

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/14376>

ISSN 1977-0936 (електронно издание)

ISSN 1725-2431 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG